

文

化

背

景

# 大学英语 文化背景辞典

陈鑫源 主编

## *College English Dictionary of Culture Notes*

上海交通大学出版社

# 大学英语 文化背景辞典

---

陈鑫源 主编

## College English Dictionary of Culture Notes

---

上海交通大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

大学英语文化背景辞典/陈鑫源主编. —上海:上海  
交通大学出版社, 2000  
ISBN 7-313-02431-2

I. 大… II. 陈… III. 英语-词典 IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 21421 号

### 大学英语文化背景辞典

陈鑫源 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:张天蔚

常熟市印刷二厂印刷 全国新华书店经销

开本:787mm×960mm 1/32 印张:24.25 字数:908千字

2000年5月第1版 2000年5月第1次印刷

印数:1~6000

ISBN 7-313-02431-2/H·470 定价:29.50元

---

版权所有 侵权必究

## 本书编委会

主 编:陈鑫源

副主编:支顺福

编 者:陈鑫源 许立冰 蓝 茹  
林 玲 侯靖靖 吴蓓宏  
黄协安 梅 丽 朱 倩  
王 哲 赵 蓉 薛惠娟  
黄 霜

## 前 言

《大学英语文化背景辞典》，顾名思义，不是一般介绍词义、词性、用法等的辞典，它着眼于介绍与该语言有关的文化背景知识。

今天，人们已经不会否认语言与文化的密切关系，不会否认语言是思想与文化的载体。文章是如此，文句是如此，甚至每个词语本身都蕴含着丰富的文化信息，反映了政治、经济、文化、科学、艺术、宗教等领域的某个侧面或亮点，揭示了该民族的某种社会风貌、传统习惯、思维方式、人生观、以及价值观等。有人说，从一粒沙子可以看到整个世界；我觉得从这些星星点点的词语中可以窥见活生生的具体而微的社会众生相。在学习语言的过程中，了解这些词语的文化背景知识可以帮助加深对词语、句子，乃至文章的理解，提高使用词语的准确度。

这便是编写本书的基本出发点。为了使全书内容具有现实指导意义，本书确定的收词原则是：

1. 所有词条都必须能反映当前的社会文化现象，或者虽属传统的，但至今仍产生影响的文化内容。
2. 词条所反映的文化现象必须有一定的代表性和普遍性。
3. 词条必须能反映社会文化的方方面面，小至玩具大到宇宙，以勾画出一个完整的包罗万象的社会全貌。

本书的收词范围包括：

1. 反映当代最新科技成就、理论体系、发明创造的词语。
2. 反映英美等英语国家政治、经济体系及军事现状的词语。
3. 反映英美等英语国家地理环境、自然风貌、人文景观的词语。
4. 反映英美人风俗习惯、传统节日及生活方式的新现象

和新趋势的词语。

5. 反映西方宗教思想、哲学及艺术流派及其发展趋势的词语。

6. 反映希腊、罗马神话典故及中世纪文化习俗,且在现代语境中仍富有活力的习语、谚语。

全书共收词 5000 余条,用黑体排出,以求醒目。为了便于读者使用,每个词条除介绍有关文化背景知识之外,还注有音标及释义。

东西方文化存在巨大的差异已是一个不争的事实。改革开放以来,我们由于不熟悉西方社会文化而在政治、经济等领域的交流中遇到不少误解与挫折。白象牌电池就是一个明显的例子。白象(white elephant)在中国是吉祥的象征,但在西方国家,它却代表着一种费钱而无用的东西,一种累赘。以白象为商标的电池在中国受欢迎,但在西方市场却倍受冷落,究其原因,即是西方人从这白象商标联想到这电池,因而不敢问津。文化因素在国际交往中产生的影响由此可见一斑。

东西方文化差异不可改变,但可以相互了解。要进入西方社会,开拓西方市场更必须熟悉西方文化,以求知己知彼,而通过本书学习英语词语的文化背景知识不失为一种便捷而生动具体的途径。读者可以查阅以解疑难,更应逐条细读以探寻西方文化的脉络。而在阅读的过程中,那些引人入胜的故事、离奇曲折的史话、光怪陆离的现实世界万花筒带给我们的已经不只是知识,而且是一种享受了。

希望本书能为丰富我国当代大学生的文化知识素养提供有效的帮助。

本书由上海外国语大学等院校的部分教师合作编纂而成。虽经多次磨稿,书中仍可能存在错误与疏漏,因此我们热忱欢迎读者提出批评与建议,以便改进。

编者

2000年3月

## 使用说明

本辞典旨在介绍词语的文化背景知识,通过词语让读者了解西方文化的真实面貌及当今世界各种有益的知识。为使行文清新简洁,提高辞典的使用价值,我们对版面及内容作如下安排:

1. 词条均按词目的字母顺序排列。词目可以是单词,也可以是复合词、缩略词或短语,都用黑体印刷。

2. 词目用传统的国际音标注音。音标用双斜线号标注于词目之后。

3. 词目释义力求简明扼要、画龙点睛,并尽可能遵循英汉对等的原则。释义置于注音之后。

4. 由于本辞典所收词目一般都是名词性单词及短语,因此不再标注词性。

5. 与词目有关的文化背景知识介绍是每个词条的中心部分,因此为求醒目,均用粗圆点引导。

6. 文化背景知识用汉文进行介绍,但其中提到的一些有关人士或组织的名称以及重要的思想学说、哲学概念、艺术流派等的名称,均在其后用括号附注其对应的英文名称,以使读者不仅学习文化知识,也增加一些相关的英语词汇。

## 目 录

前言·····	1
使用说明·····	1
辞典正文·····	1
附录 1 赴美留学申请程序·····	679
附录 2 招收海外研究生的美国院校联系地址···	687





### A /ei/ A 级电影

- 一种曾经使用过的电影分类标志。依据英国电影评审委员会意见,该类电影适合为成年人或 14 岁以上的儿童播放,14 岁以下儿童只有在大人的陪伴下方可观看。A 为 Adult 的简写。这个标志 1914 年在英国首次使用,80 年代被取消,代之以一套新的电影分类系统。参见 18, 15, PG 及 U certificate。

### a heart beat away from the presidency /ə 'hɑ:t bi:t ə'wei frəm ðə 'presidənsi/ 离总统宝座只有一步之遥

- 一个用以形容美国副总统职位的著名短语。始于 50 年代,当时可能用以唤起人们对总统候选人潜在力量的注意。朱尔斯·威特科弗(Jules Witcover)叙述关于斯皮罗·阿格纽(Spiro Agnew)的辞职一书名为《只差一步》(*A Heartbeat Away*)。当布什同作为副总统人选的奎尔搭档赢得总统大选时,华盛顿有传闻说,在竞选期间奎尔无论走到哪里都有两名中央情报局的持枪人员陪伴,——假如布什有任何不测,他们将执行命令枪杀奎尔。

### A level /ei 'levl/ 高级程度

- 指普通教育证书(GCE)的高级程度,其等级高于普通程度和普通中等教育证书(GCSE)。高级程度学历在 80 年代和 90 年代初期受到改革派越来越多的批评。批评者认为它太专业化,但保守党政府部长们辩护说它是英国中等教育体制的瑰宝,是通往大学的唯一途径。但为了拓宽六年级学生的课程范围,1989 年推出 AS level,即高级补充程度(Advanced Supplementary Level)。

### A-OK /'ei'əu'kei/ 情况好极了,一级棒

- 这个词本是航空用语,最初由美国航空航天局发言人约

翰·A·鲍尔斯用以描述 1961 年的一次载人太空飞行,说明那次飞行非常成功。从此,这个词便广为传播,后来人们普遍用它描述一切顺利、完美无缺的事。

### A-1 /'ei'wʌn/ 首屈一指的,最佳的

- 这个词首先在劳埃德船级社(Lloyd's Register of Shipping)内部使用,用以描述状态一流的船只。伦敦劳埃德保险社(Lloyd's)为船只做保险,给予 A-1 级的船只优惠的保率。根据“船级登记要则”所定义,A 级为新船只,或者翻新的或修复的船只,而数字 1、2 等则表示舱位等级,1 表示船舱状况良好、舱储空间充足。

### A-road /'eɪrəʊd/ A 级公路

- 英国把连接主要城镇和城市的主干道称为 A 级公路,每条 A 级公路都有自己的号码,其中最重要的 A 级公路是从伦敦到爱丁堡的 A1 以及从伦敦到南威尔士的 A40。参见 B-road。

### A side /'ei saɪd/ A 面

- 指流行音乐单曲唱片中具有商业前景的那面,也就是说该单曲意图打入排行榜。“双 A 面”(double A side)单曲唱片是指两面都有上榜可能。

### AA /'eɪeɪ/ AA 级电影

- 一种曾经使用过的电影分类标志。依据英国电影评审委员会意见,14 岁以下儿童不能观看该类电影,AA 是“由成人陪伴”(Accompanied by Adult)的缩写,这种标志 70 年代起在英国采用,80 年代被取消。新的电影分类标志为 18,15,PG 及 U certificate。

### Abadan Crisis /æbədɑ:n 'kraɪsɪs/ 阿巴丹危机

- 伴随着 1951 年伊朗石油工业国有化而发生的英国与伊朗之间的政治纠纷。这场危机威胁着盎格鲁-伊朗石油公司(后更名为英国石油公司,即 BP 或 British Petroleum)的利益,该公司在阿巴丹有一家大型炼油厂。英国以对伊朗进行封锁作为报复,以打击伊朗经济。直至 1954 年伊朗同意成立包括盎格鲁-伊朗石油公司在内的国际石油公司联合会,以共同经营伊朗油田,这场危机才得以解决。

### ableism /'eɪblɪzəm/ 体魄健全歧视

- 指根据人的体魄健全与否而采取的歧视性处理方式或态度。雇主如果雇佣了一个体魄健康的雇员而没有选择身体或智力上有障碍,但同样能够胜任该项工作的人,雇主会被指控有体魄健全歧视。此词的构成类似 sexism, racism。

**above-board** /ə'bu:v,bɔ:d/ 光明正大的(地),公开的(地)

- 源于赌棍的行为。当他们把手放到桌子底下时,他们就在暗中换牌作弊。

**above-the-line** /ə'bu:v ðə laɪn/ 线上预算,线上项目

- 财务报表用语。需向广告代理商支付佣金的广告支出。包括各类大众媒体广告费用。与其相对的是 below the line(线下项目),指不付佣金的广告项目,包括直接邮寄宣传品、免费样品赠送、销售点提供资料、展销等。两者的区别没有定则,但反映了各公司做盈亏账的方式,即用一条线将显示怎样计算盈亏的项目(线上)同显示其如何使用及分布的项目(线下)分割开来。

**abstract expressionism** /'æbstrækt iks'preʃənɪzəm/ 抽象表现主义

- 20世纪40年代始于纽约的一场艺术领域中的运动,在50年代成为美国绘画的主流。抽象表现主义也叫动作画派(action painting),是从超现实主义发展而来的。其最具代表性的人物是阿希尔·戈基(Arshile Gorky),后来在杰克逊·波洛克(Jackson Pollock)那儿得到进一步发展。这场运动的其他代表人物有:罗伯特·默瑟韦尔(Robert Motherwell),威莱姆·德·库宁(Willem De Kooning),美籍德国人、画家兼教师汉斯·霍夫曼(Hans Hofmann)。其中波洛克(Pollock)、德·库宁(De Kooning)、弗兰兹·克莱恩(Franz Kline)的作品充满激情,经常显得狂放不羁;但其他一些画家如默瑟韦尔(Motherwell)和马克·罗西科(Mark Rothko)的作品画风则相对平和,引人深思。英国的抽象表现主义画家有威廉·斯各特(William Scott)和阿尔·戴维 Alan Davie)等。

**Absurd, theatre of the** /'θi:ətə əv ði: əb'sɜ:d/ 荒诞剧

- 戏剧的一种,它摒弃传统的叙事性情节和人物塑造,反映戏剧家认为人类的存在是毫无意义的观念。在尤内斯库(Ionesco)的《秃头歌女》(*The Bald Prince and Donna*, 1948)和贝克特(Beckett)的《等待戈多》(*Waiting for Godot*, 1952)这两部剧中,荒诞剧手法得到了充分展现。在后一部剧中,两个流浪汉徒劳地等待着神秘的戈多,可他从未出现。像所有荒诞派作品一样,该剧始终围绕孤独、徒劳、自欺欺人等观念展开。

**Abwehr** /'a:pveər/ 德国军事情报机构

- 自1935年起,由海军上将威海姆·卡纳利斯(Wilhelm Canaris)领导的德国反间谍机构。二战前及二战期间该机构的权力不断被削减,而与之相对的两家情报机构SD(保安

机构)和SS(党卫军)受到希特勒的宠幸。因此,这家机构逐渐成为反希特勒中心。其中几位领导人,包括卡纳利斯,参与了推翻希特勒的密谋。1944年2月,希特勒下令将其并入保安机构(SD)。

### **Abyssinia!** /æbi'sinjə/ 再见!

- 一句时兴的话。源于阿比西尼亚战争(Abyssinian War, 1935-1936)意思是,“I'll be seeing you”,因两者读音十分近似。

### **academic adviser** /ækə'demik əd'vaizə/ 教学指导

- 教学指导是帮助学生挑选课程和教学计划的教员或员工。通常高年级学生可以担任教学指导并提供普通咨询。

### **ACAS** /'eikæs/(英)咨询调解和仲裁局

- the Advisory, Conciliation and Arbitration Service 的简称,是英政府于1975年为避免或者终止罢工或解决其他工业纠纷而设的仲裁机构,以免给国家经济造成重大破坏。该机构的工作范围还包括就工业关系提供指导,并鼓励工会集体谈判。

### **Accelerated Program** /æk'seləreitid 'prəugræm/ 速修

- 美国大学的一种教学计划,完成速修所需的学期数要比通常的少,学生一般要在暑期上课或在每个学期内修更多的课程,例如在三年内完成四年学士学位的学习。

### **accepted pairing** /ək'septid 'pɛəriŋ/ 认可式对比法

- 做广告时,承认对手的产品有某种优点,目的在于强调本产品在该方面更卓越。

### **Access (card)** /'ækses 'kɑ:rd/ “便捷”信用卡

- 由英国劳埃德保险社(Lloyd's)、米德兰银行(Midland Bank)、国家西敏寺银行(National Westminster Bank)、克莱兹代尔银行(Clydesdale Bank)和苏格兰皇家银行(Scotland Royal Bank)等发行的一种主要的信用卡。

### **Accession Day** /æk'seʃən,dei/ 女王登基日

- 指1952年2月6日,即英国伊丽莎白女王登基的日子,在每年的这个日子,政府机关各大楼都挂起联合王国国旗,以示庆贺。

### **accommodation collar** /ɔ:kəmə'deifən 'kɒlə/ 应付性逮捕

- 美国俚语,指被捕者事实上并没有违法行为,逮捕者为了应付命令或凑数才对其进行逮捕,并深知所指控的罪名因证据不足而不成立。

**Accreditation** /ə,kredɪ'teɪʃən/ 教学鉴定

- 指由专业鉴定组织或鉴定代理开展的评定工作,用来评估一个大学在教学设置、服务和设施上达到的水平。通常鉴定只对大学的教学整体情况进行评估,而不针对单个项目或单门课程。一些全国性评定机构可以对某些特殊类型的院校,例如圣经学院、商业或技术学校进行特别评定。《大学手册》(The College Handbook)的大学简介内容中一般收录地区性鉴定机构对相应大学的评估。

**accumulator** /ə'kju:mjuleɪtə/ 累计赌注,下累计赌注的人

- 指在赛马中,特别是四场赛马会上累计下赌,即把在第一场赛马下的赌注以及所赢得的钱压到第二场,把第二场的赌注与所赢得的钱压到第三场,如此累计,下累计赌注的人最终将可能赢得一切,也可能输掉一切。

**ace in the hole** /'eɪs ɪn ðə 'həʊl/ 储备的或隐藏的优势

- 直到危机出现或者机会来临的时候才使出的力量。比如,把某种好的手段或者论据保留起来,直到具有战略意义的时刻方才使用。在玩纸牌的时候,一般情况下A牌都是倒放在桌上,只有玩这副牌的人才知道自己有秘密的、最强的王牌。

**ace up his sleeve** /eɪs 'ʌp hɪs 'sli:v/ 惊喜,匿藏的武器

- 以玩纸牌行骗为生的人一般都会在衣服袖子里匿藏一些王牌(其中A牌是最好的王牌),在最需要的时候便从袖子里抽出来打。也许这种藏王牌的想法源于玩牌行骗成风的19世纪,不过至于把重要的东西藏在袖子里的想法,其来源则古远得多,为6世纪初期。

**Achievement Tests** /ə'tʃi:vmənt 'tests/ 学业测试

- 这些测试通常由大学委员会委托教育测试服务中心进行,专为考察考生在某一特殊领域的能力及学业情况,例如欧洲历史、化学或拉丁语等。

**Achilles' heel** /ə'kɪli:z 'hi:l/ 致命弱点

- 当英雄阿基里斯还是个婴儿的时候,他的母亲将他浸到冥河中使他获得永生。但由于她抓着他的一个脚跟,他的这个部分没有碰到水,因而不能得到永生,仍然脆弱。正是由于这个脚跟,阿基里斯最后遭受重创。如今“阿基里斯的脚跟”只用于比喻意义,它可以用来指一个国家军事防御的最薄弱的地方,或一个人容易嗜酒成性的倾向,容易感情用事等弱点。

**acid bath murders** /,æsɪd bɑ:θ 'mɜ:də/ 酸浴谋杀

- 指 40 年代约翰·乔治·黑格 (John George Haigh) 所制造的一系列可怕的谋杀案。1949 年, 他被指控谋杀一位老年寡妇 (Mrs Durand-Deacon)。他将其杀死, 并在一个装满硫酸的浴缸内将尸体溶解, 他对所犯罪行供认不讳, 并招认其他七起谋杀, 其中两起是虚构的。关于他精神失常的抗辩被驳回, 最终被施以绞刑。

**acid head** /ˌæsid 'hed/ 嗜用迷幻药的人

- 吸食迷幻药成瘾的人, 往往有可能丧失智力。acid 是致幻药物 LSD, 即麦角酸酰二乙胺的俚语俗称。

**acid house** /ˌæsid 'haus/ 迷幻乐

- 也可简称 house, 指一种合成音乐, 伴有反复的, 催眠性的节奏。它源于美国, 与吞食幻觉性的药品, 尤其是“灵魂出窍”迷幻药 (ecstasy) 有关。80 年代后期这种音乐在英国广为流传, 数以千计的年轻人 (身着印有“A-c-e-e-d”字样 T 恤), 聚集在空旷的货仓和俱乐部里, 参加通宵音乐晚会。警察经常突袭这些晚会, 搜寻毒品, 尽管该会组织者和音乐迷否认与任何毒品有关。

**acid pad** /ˌæsid 'pæd/ 吸毒窝

- 指经常使用迷幻药或其他毒品的地方, 特别是某人的家里。

**acid rain** /ˌæsid 'rein/ 酸雨

- 起初用来描述 19 世纪曼彻斯特地区的遭受了严重污染的降雨, 现在指工业生产中大规模地燃烧矿物燃料, 导致大气层中的二氧化硫和氧化氮发生反应造成含有硫酸和硝酸的雨水。汽油和燃油在一些未安放废气净化装置的交通工具中燃烧, 同样增加环境中形成酸的氧化物。人们认为酸雨会损害农作物、树木、鱼类, 以及建筑物。1985 年, 19 个国家同意到 1993 年将其二氧化硫排放量降低 30%。

**acid rock** /ˌæsid 'rɒk/ 迷幻摇滚乐

- 一种曾在 60 年代和 70 年代初盛行的摇滚乐, 伴有放大的电声效果和怪异的灯光, 暗示着令人迷幻的催眠性药品。

**acid test** /ˌæsid test/ 硝酸试金法, 严峻的或决定性的考验

- 黄金的特性是耐高温、耐腐蚀, 甚至能抵御硝酸或王水的侵蚀, 而其他金属都易受硝酸或王水的腐蚀, 因此用这种酸进行试验能最终辨别黄金的真伪。此词语后用来指一种决定性的彻底的试验, 也引申为一种严峻的考验。

**ACORN** /'eɪkɔ:n/ 居民住宅区分类指南

- A Classification of Residential Neighbourhoods 的缩写。该指

南详细介绍英国境内 39 种不同类型的居民住宅区情况与特征的一本手册。这本手册为推销商品或服务的公司所使用,尤其受那些推销游泳池、双层玻璃、保险、金融服务等的上门推销员和电话推销员的欢迎。他们可以从分析哪些住宅区的居民会有类似的需求及可支配的收入。销售商们也可以借此决定在进行某次推销活动时,哪些住宅区可排除在外,以便提高效率,减少费用,做到有的放矢。

### Across the Board /ə'krɒs ðə 'bɔ:rd/ 囊括一切的,通盘的

- 这个词源于显示赛马胜负赔率的广告牌。下“Across the Board”的赌注,就是在一匹或数匹赛马可能获得的第一、二、三名的名次上统统下注,这样如果所压注的马获得第一、第二或第三名,下赌注的人都可以赢利。后来这个词的词义有所扩张,如 1958 年《听众》杂志记载:“美国劳资关系专家中间有一个流行词,即‘全面’工资上涨未必能解决问题。”(“There is a common cliché among labour relations specialists in the U. S. that it is not the across the board wage increase... which is decisive.”)

### ACT /eisi:'ti:/ 美国大学考试中心测试

- 参见 American College Testing Program Assessment.

### Act of God /'ækt əv 'gɒd/ 不可抗力,天灾

- 指由洪水、雹暴、山崩等自然力量引起的、不是人为造成的损失。从法律的角度讲,这类损失不能要求赔偿。

### action level /'ækjən 'levl/ 查禁水平,禁售程度

- 食品中有毒物质或其他不良物质的含量如果达到或超过一定水平,就将成为美国官方采取查禁行动的对象。

### action painting /'ækjən 'peintiŋ/ 动作画派,洒泼画派

- 这个术语是由美国艺术评论家哈罗德·罗森堡(Harold Rosenberg)在 1952 年创造,用来描述一群抽象派表现主义画家的作品,其中最著名的是杰克逊·波洛克(Jackson Pollock)和威廉·德·库宁(Willem de Kooning),这种绘画风格的特点在于作者以动态的、出于自然冲动的手势动作将颜料滴淋、挥洒、泼溅在铺于地上的画布为特征。作品试图反映画家与材料之间的创造性的相互作用,不受事先构思的形式或题材的约束。它更强调创作的行为过程,而不是最终作品。

### action replay /'ækjən 'ri:'plei/ 即时重放

- 也称 instant replay,即在播放电视节目的过程中,重复播放其中的一段镜头,用来分析体育比赛的关键时刻,如足球的

一个进球,高尔夫球致胜的一次推球进洞等。这类即时重放一般为慢镜头,以便看清一些细节。这对警察通过分析犯罪现场的录像,展开侦破工作也十分有益。

### Actors' Studio /'æktəz 'stju:diəu/ 演员工作室

- 由伊利亚·卡赞(Elia Kazan)、罗伯特·路易斯(Robert Lewis)和切里尔·克劳福德(Cheryl Crawford)等人于1947年创立的职业演员工作室。总部设在纽约,在李·斯特拉斯伯格(Lee Strasberg, 1948年起)的艺术指导下,这间工作室被公认为体验派表演技巧在美国的发祥地,它也培养了许多杰出的戏剧、电影明星,包括马龙·白兰度(Marlon Brando)。这家工作室基本上是一个探索和实验的园地,没有任何商业制作压力,费用源于自由捐赠。成员是通过面试选拔的。

### Ada /'eidə/ Ada 语言

- 因美国国防部的需要而开发的一种计算机程序设计语言。它是 以奥古斯塔·艾达·洛夫莱斯(Augusta Ada Lovelace)之名命名的。艾达·洛夫莱斯是英国数学家查尔斯·巴比奇(Charles Babbage, 1792-1871)的合作者。后者因曾建造计算机——电子计算机的鼻祖,被誉为计算机的创始人。他那粗糙的未加装饰的机器被保存在英国科学博物馆内。

### ADAPTS /ə'dæpts/ 空投式海面油污清除装置

- 全称是 Air Deliverable Antipollution Transfer System。一种美国海岸警卫队使用的清除石油污染的装置,该装置使用可膨胀的尼龙袋包围油污,再将其用泵吸走。

### ADC call /ei di: si: 'kɔ:l/ ADC 电话

- ADC 是 advice of duration and charge 的缩写形式,指英国人的一种长途电话方式,电话打完之后话务员向打电话者报告他的通话时间及应付电话费。

### Address Report /'ædres ri'pɔ:t/ 迁址通报表

- 或称 Form AR-11。在美国居住的非美国公民和非美国移民的外国人,在每次变更住址时都要填报此表。表格可以向移民归化局(参见 INS)或外国留学生处(参见 foreign student office)索取,并须在变更住址后 10 天内递交。

### admass /'ædmæs/ 大众广告;广告大众

- 该术语是 J·B·普里斯特利(J. B. Priestley)在《彩虹之旅》(*Journey Down a Rainbow*, 1955)一书中创造的,用来描述 20 世纪中期激增的商业广告和大力度的促销活动。现在这个词特指广告商们进行广告宣传所针对的社会大众。



**Admiral's Cup** /ˌædmərəlz 'kʌp/, **the 海军上将杯**

- 为两年一度的 29~60 英尺级别的国际帆船比赛的大奖, 参赛队各由三艘帆船组成, 参加沿英吉利海峡进行的四项比赛: 快网杯(Fastnet)、不列颠杯以及其他两项。该大奖设立于 1957 年, 奖杯由主管皇家海上运动俱乐部(Royal Ocean Racing Club) 的海军上将向获奖者颁发。

**advance man** /əd'vɑ:ns mən/ **助选人员**

- 在政治家进行竞选巡回活动中, 公共关系官员被事先派出, 为竞选作铺垫, 这个术语以前用来指为巡回马戏表演或类似的娱乐演出打前站作宣传的人员。

**advanced standing** /əd'vɑ:nsɪt 'stændɪŋ/ **跳级生资格**

- 在美国许多大学, 学生如果在大学入学考试委员会组织的跳级水平测试中获得优秀, 或者中学学习成绩超过美国中学一般水平, 可获得跳级生资格。许多外国学生进美国大学时都有跳级生资格, 这是因为大多数美国以外国家的中学课程都要比美国的难。但是, 并不是所有的美国大学都给学生在其他国家进行的学习提供学分。申请跳级学分的外国学生有时也会被美国的大学拒绝, 因为美国的大学和院校都有独立处理校务的权利。

**Advent** /'ædvənt/, **the 基督降临时**

- 基督教徒们为在圣诞节庆祝耶稣诞生日作准备的一段时间, 即圣诞节前包括星期日在内的四个星期。

**Advertising Standards Authorities** /ˌædvətaɪzɪŋ ˌstændədz ɔ: 'θɔ:rtɪz/, **the 广告标准管理局**

- 简称 the ASA, 是为大众以及工业企业的利益, 监督广告的职业标准的英国一独立(非官方)机构。其监督行为主要依据英国广告法(the British Code of Advertising Practice)。该法的目的是为保证所有的广告都真实、合法, 并有良好的道德风范。他们的口号是“合法、得体、诚实与真实”。大众有权向该机构投诉任何一个广告, 该机构可以要求有关广告公司对被投诉广告进行修改或者全部撤消。

**advertorial** /ædvə'tɔ:riəl/ **社论式广告**

- 报纸或杂志上的一篇文章, 看上去似乎是社论, 但仔细看过后, 可发现它的目的在于促销某一产品或服务。

**A-effect** /ei 'ɪfekt/ **陌生化效果; 间离效果**

- 即 Alienation effect。这是剧作家博多尔特·布莱希特(Bertolt Brecht, 1898-1956)创造的术语, 用来描述他首创的一种表现手法, 即通过各种间离手段故意加大演员、观众和